

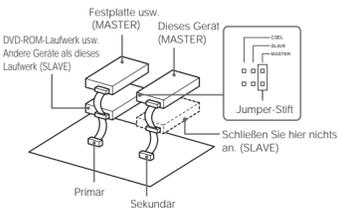
CD-RW-Laufwerk mit Memory Stick-Einschub

Bitte zuerst lesen!

Wenn Sie den Memory Stick-Einschub an diesem Gerät benutzen und das Gerät am Computer installieren, gehen Sie unbedingt wie im folgenden erläutert vor. Beachten Sie bitte, daß sich das Vorgehen beim Installieren von dem in der Kurzanleitung beschriebenen Vorgehen unterscheidet.

Anschließen des Geräts an den Computer

Stellen Sie den Jumper an der Rückseite des Geräts auf "Master", und schließen Sie das Gerät an das sekundäre IDE-Kabel an.



DVD-ROM-Laufwerk usw. (MASTER)

DVD-ROM-Laufwerk usw. Andere Geräte als dieses Laufwerk (SLAVE)

- Wichtig** Schließen Sie das Gerät nicht an das primäre IDE-Kabel an, auch wenn der Anschluss frei ist. Normalerweise dient das primäre Kabel zum Anschließen der Festplatte, die als "Master" definiert ist.

- Schließen Sie keine anderen Geräte an das sekundäre IDE-Kabel an. Der Computer erkennt das CD-RW-Laufwerk als "Master"-Gerät und den Memory Stick-Einschub als einen austauschbaren Datenträger bzw. als "Slave"-Gerät.
- Austauschbare Datenträger werden vom Computer jedoch nicht erkannt, wenn dieses Gerät an das primäre IDE-Kabel und andere Laufwerke an das sekundäre IDE-Kabel angeschlossen sind. Bei dieser Anschlussvariante können Sie den Memory Stick also nicht verwenden. Wenn Sie das Gerät auf diese Weise anschließen, können Sie es lediglich als CD-RW-Laufwerk verwenden.

Überprüfen der Installation

Überprüfen Sie, ob das CD-ROM-Symbol und das Wechseldatenträgersymbol für das Gerät im Fenster [My Computer] angezeigt werden.



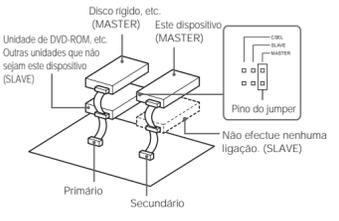
Unidade de CD-RW com ranhura para Memory Stick

Leia-me primeiro

Se utilizar a ranhura Memory Stick deste dispositivo, siga os procedimentos descritos abaixo para instalar o dispositivo no computador. Tenha em atenção que os procedimentos de instalação são diferentes dos que estão descritos no Guia de iniciação rápida.

Instalar o dispositivo no computador

Coloque o jumper existente na parte posterior do dispositivo na posição "Master" e ligue o dispositivo ao cabo IDE secundário.



Unidade de DVD-ROM, etc. (MASTER)

Unidade de DVD-ROM, etc. Outras unidades que não sejam este dispositivo (SLAVE)

- Importante** Não ligue o dispositivo ao cabo IDE primário (incluindo os conectores abertos). (Normalmente, o cabo primário é utilizado para ligar o disco rígido, que está definido como "Master".
- Isto porque a posição Master está ocupada pela unidade CD-RW, enquanto que a posição Slave está ocupada pela ranhura do Memory Stick e funciona como unidade amóvel.

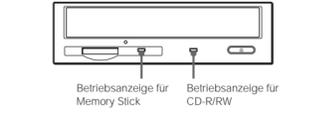
- O computador não reconhece unidades amovíveis se este dispositivo estiver ligado ao cabo IDE primário e os outros dispositivos estiverem ligados ao cabo IDE secundário, para que não seja possível utilizar o Memory Stick. (Se ligar o dispositivo desta forma, só o pode utilizar como unidade de CD-RW.)

Confirmar a instalação

Para confirmar que a ligação está correcta, verifique se os ícones do CD-ROM e da unidade amóvel do dispositivo aparecem na janela [My Computer].



Betriebsanzeige



Betriebsanzeige für Memory Stick

Betriebsanzeige für CD-R/RW

Die Betriebsanzeige leuchtet, solange das Laufwerk Daten liest oder schreibt.

Informationen zum Memory Stick

Verwenden eines Memory Sticks

Zum Lesen von Daten auf einem Memory Stick bzw. beim Schreiben von Daten können Sie die üblichen Dateifunktionen von Windows verwenden.

Herausnehmen eines Memory Sticks aus dem Laufwerk
Nachdem Sie die Software beendet haben, die Sie für dieses Gerät verwenden, vergewissern Sie sich, daß die Betriebsanzeige für den Memory Stick nicht mehr leuchtet, und nehmen Sie dann den Memory Stick aus dem Einschub. Zum Herausnehmen des Memory Sticks drücken Sie ihn zunächst ganz hinein und lassen ihn dann los, um ihn zu entriegeln. Jetzt können Sie den Memory Stick aus dem Einschub herausnehmen.

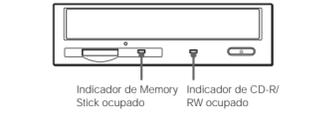
Wenn eine Fehlermeldung erscheint

Wenn bei dem Versuch, Daten auf einem Memory Stick zu lesen bzw. darauf zu schreiben, ein Fehler auftritt und ein blauer Bildschirm mit der Meldung "Data or files may be lost" erscheint, ist der Memory Stick möglicherweise schreibgeschützt. Heben Sie in diesem Fall den Schreibschutz des Memory Stick auf. Es werden keine Daten vom Memory Stick gelöscht.

Wichtig

- "Memory Sticks" werden werkseitig formatiert. Sie brauchen sie also nicht erneut zu formatieren. Wenn Sie einen Memory Stick mit dem Computer formatieren, kann es Zugriffsprobleme geben, sobald Sie den Memory Stick in ein anderes Memory Stick-kompatible Gerät einsetzen.
- Wenn Sie einen mit dem Computer formatierten Memory Stick in einem anderen Memory Stick-kompatiblen Gerät verwenden wollen, müssen Sie den Memory Stick mit dem jeweiligen Gerät neu formatieren.
- Die Datei "Memory Stick.ind", die auf dem Memory Stick gespeichert ist, wird von anderen Memory Stick-kompatiblen Geräten benötigt. Löschen Sie diese Datei bitte nicht.
- Versuchen Sie nicht, das Memory Stick-Laufwerk zu defragmentieren oder zu komprimieren.
- Nehmen Sie den Memory Stick nicht aus dem Laufwerk, solange die Betriebsanzeige leuchtet.
- In folgenden Fällen können die Daten beschädigt oder gelöscht werden:
 - Wenn Sie den Memory Stick aus dem Laufwerk nehmen oder den Computer ausschalten, während Daten geschrieben oder gelesen werden.
 - Wenn der Memory Stick elektrostatischer Entladung oder anderen elektromagnetischen Störeinflüssen ausgesetzt wird.
- Wenn das verzögerte Schreiben für austauschbare Datenträger in Windows aktiviert ist, können Sie diese Funktion wie unten erläutert deaktivieren. Wenn Sie dieses Gerät verwenden, solange diese Funktion aktiviert ist, können Funktionsstörungen auftreten.
 - Klicken Sie auf die Schaltfläche [Start], wählen Sie [Settings], öffnen Sie [Control Panel], öffnen Sie [System], wählen Sie die Registerkarte [Performance], und klicken Sie auf die Schaltfläche [File System]. Wählen Sie die Registerkarte [Removable Disk], und deaktivieren Sie gegebenenfalls das Kontrollkästchen [Enable write-behind caching on all removable disk drives].

Indicador Ocupado



O indicador Ocupado acende-se quando a unidade está a ler ou a escrever dados.

Acerca da Memory Stick

Utilizar o Memory Stick

Pode escrever ou ler dados a partir do Memory Stick utilizando o procedimento normal para operações com ficheiros do Windows.

Remover o Memory Stick da unidade

Depois de fechar todos os programas que está a utilizar com este dispositivo, certifique-se de que o indicador Ocupado do Memory Stick está apagado e, em seguida, retire o Memory Stick da ranhura.

Para remover o Memory Stick empurre-o para dentro até ao fim e liberte-o para o soltar. Em seguida, pode removê-lo da ranhura.

Se aparecer uma mensagem de erro

Se ocorrer um erro durante a leitura/escrita num Memory Stick e aparecer um ecrã azul com a mensagem "Data or files may be lost", o Memory Stick pode estar protegido contra escrita. Se isso acontecer, desligue o interruptor LOCK do Memory Stick. Neste caso, os dados não são eliminados do Memory Stick.

Importante

- Os "Memory Sticks" são formatados quando são fabricados e não é necessário formatá-los novamente. Se formatar um Memory Stick no computador pode causar erros de acesso quando o inserir noutros equipamentos compatíveis com Memory Stick.
- Para utilizar um Memory Stick formatado num computador, formate novamente o Memory Stick com um dispositivo compatível com Memory Stick.
- O ficheiro "Memory Stick.ind" armazenado no Memory Stick é necessário para outros equipamentos compatíveis com Memory Stick. Não elimine este ficheiro.
- Não tente desfragmentar ou comprimir a unidade do Memory Stick.
- Não remova o Memory Stick da respectiva unidade quando o indicador Ocupado estiver aceso.
- Pode destruir ou apagar os dados se:
 - Remover o Memory Stick da unidade ou desligar o computador durante a leitura ou escrita de dados.
 - O Memory Stick for submetido a uma descarga electrostática ou outro tipo de interferência electromagnética.
- Se a opção de escrita em segundo plano na memória cache estiver activada para unidades de disco amovíveis no Windows, siga o procedimento descrito a seguir para desactivar essa função. Se utilizar o equipamento com esta função activada, pode causar um funcionamento incorreto.
 - Clique no botão [Start], selecione [Settings], abra [Control Panel], abra [System], selecione o separador [Performance], clique no botão [File System], selecione o separador [Removable Disk] e, em seguida, desmarque a caixa de verificação [Enable write-behind caching on all removable disk drives] se estiver seleccionada.

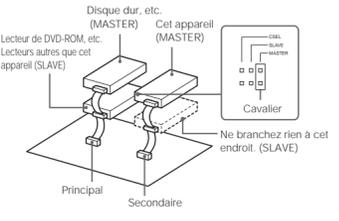
Lecteur de CD-RW avec une fente pour le Memory Stick

Lisez-moi en premier

Avant d'utiliser la fente pour Memory Stick de cet appareil, suivez les directives ci-dessous pour l'installation de l'appareil sur votre ordinateur. Notez que la procédure d'installation diffère de celle décrite dans le Guide de mise en service rapide fourni.

Installation de l'appareil sur votre ordinateur

Fixez le cavalier situé à l'arrière de l'appareil sur le "Master" (maître), et branchez l'appareil sur le câble IDE secondaire.



Important

- Ne branchez pas l'appareil sur le câble IDE principal (y compris les connecteurs ouverts). (Normalement, le câble principal est utilisé pour connecter le disque dur, qui est défini comme maître).
- Ne connectez aucun autre lecteur sur le câble IDE secondaire. En effet, l'ordinateur identifie le lecteur CD-RW comme maître et la fente pour Memory Stick comme lecteur amovible ou esclave ("Slave").
- L'ordinateur ne reconnaît pas les disques amovibles si cet appareil est connecté au câble IDE principal et si les autres lecteurs sont connectés au câble IDE secondaire. Le Memory Stick ne peut donc pas être utilisé dans ce cas. (Si vous branchez l'appareil de cette manière, vous ne pouvez l'utiliser que comme lecteur de CD-RW).

Confirmation de l'installation

Pour confirmer que la connexion est correcte, vérifiez que l'icône CD-ROM et celle du lecteur amovible correspondant à l'appareil sont affichées dans la fenêtre [My Computer].



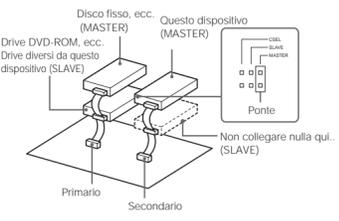
Masterizzatore Cd-Rw con slot per Memory Stick

Da leggere prima di tutto

Se si usa la slot per "Memory Stick" con questo apparecchio, installare sempre il dispositivo sul proprio computer nel modo che segue. Tenere presente che la procedura di installazione differisce da quella descritta nella "Guida rapida".

Installazione del dispositivo sul computer

Impostare il ponte sul retro del dispositivo su "Master" e collegare quindi il dispositivo al cavo IDE secondario.

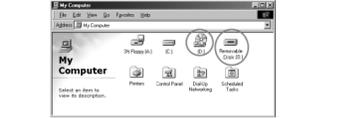


Importante

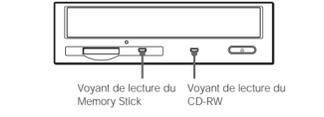
- Non collegare il dispositivo al cavo IDE primario (connettori aperti inclusi). (Normalmente il cavo primario viene utilizzato per il collegamento col disco fisso che è impostato come "Master".
- Questo perché la posizione Master del canale IDE è occupata dall'unità disco Cd-Rw, mentre quella Slave è occupata da un'unità rimovibile, in questo caso il Memory Stick.
- Il computer non riconosce dischi rimovibili se questo dispositivo è collegato al cavo IDE primario ed altri drive sono collegati al cavo IDE secondario e perciò la fessura per Memory Stick non può essere utilizzata. Questo metodo di collegamento del dispositivo implica che esso può essere utilizzato solo come drive CD-RW).

Conferma dell'avvenuta installazione

Per verificare il collegamento, controllare che l'icona del CD-ROM e del drive rimovibile per il dispositivo siano visualizzate nella finestra [My Computer].



Voyant de lecture



Voyant de lecture du Memory Stick

Voyant de lecture du CD-RW

Le voyant de lecture s'allume lorsque le lecteur est en mode de lecture ou d'écriture de données.

A propos du Memory Stick

Utilisation d'un Memory Stick

Il est possible de lire des données du Memory Stick et d'y enregistrer des données en effectuant les procédures habituelles des fichiers Windows.

Extraction du Memory Stick du lecteur

Après avoir fermé tous les logiciels en fonction avec cet appareil, vérifiez que le voyant de lecture du Memory Stick est éteint, puis retirez le Memory Stick de la fente.

Pour retirer un Memory Stick, poussez-le jusqu'au fond, puis relâchez-le pour le faire sortir. Vous pouvez ensuite le retirer de la fente.

Si un message d'erreur s'affiche

Si une erreur survient lorsque vous essayez de lire un Memory Stick ou d'y enregistrer des données et qu'un écran bleu s'affiche avec la mention "Data or files may be lost", cela signifie que le Memory Stick est protégé en écriture. Dans ce cas, désactivez l'interrupteur de verrouillage du Memory Stick. Les données du Memory Stick ne sont pas effacées dans cette situation.

Important

- "Memory Sticks" are formatted at the time of manufacture, and there is no need to reformat them. Formatting a Memory Stick with your computer may cause access problems when inserting it into other Memory Stick compatible equipment.
- Pour utiliser un Memory Stick formaté avec un ordinateur, reformatez-le avec un appareil compatible Memory Stick.
- Le fichier "Memory Stick.ind" enregistré sur le Memory Stick est requis par les autres appareils compatibles Memory Stick. N'effacez pas ce fichier.
- N'essayez pas de défragmenter ou de compresser le lecteur Memory Stick.
- Ne retirez pas le Memory Stick du lecteur pendant que le voyant de lecture est allumé.
- Dés données risquent d'être détruites ou effacées si :
 - Le Memory Stick est retiré du lecteur ou si l'ordinateur est mis hors tension pendant la lecture ou l'enregistrement de données.
 - Le Memory Stick est soumis à une décharge électrostatique ou à d'autres parasites électromagnétiques.
- Si l'antémémoire de comportement d'écriture est active pour les lecteurs de disque amovibles dans Windows, suivez la procédure ci-dessous pour désactiver cette fonction. Si l'on utilise l'appareil alors que cette fonction est active, cela risque d'entraîner un fonctionnement anormal.
 - Cliquez sur [Start button, select [Settings], ouvrez [Control Panel], ouvrez [System], sélectionnez l'onglet [Performance], cliquez sur le bouton [File System], sélectionnez l'onglet [Removable Disk], puis désactivez la fonction [Enable write-behind caching on all removable disk drives] si elle est sélectionnée.

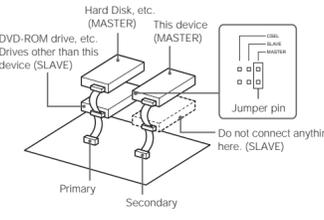
CD-RW drive with Memory Stick Slot

Read Me First

When using the Memory Stick slot on this device, be sure to follow the procedures described below when installing the device on your computer. Note that the installation procedure differs from that described in the Quick Start Guide.

Installing the Device on your Computer

Set the jumper on the rear of the device to "Master," and connect the device to the secondary IDE cable.



Important

- Do not connect the device to the primary IDE cable (including open connectors). (Normally, the primary cable is used for connecting the hard disk, which is set as "Master.")
- Do not connect any other drives to the secondary IDE cable. This is because the computer recognizes the CD-RW drive as the "Master," and the Memory Stick slot as a removable drive or "Slave."
- The computer does not recognize removable disks if this device is connected to the primary IDE cable and other drives are connected to the secondary IDE cable, so the Memory Stick cannot be used. (Connecting the device this way means you can only use it as a CD-RW drive.)

Confirming Installation

To confirm the connection, check that the CD-ROM icon and removable drive icon for the device are displayed in the [My Computer] window.



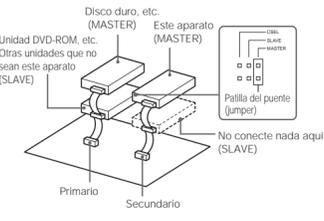
Unidad CD-RW con ranura Memory Stick

Leáame primero

Si utiliza la ranura del Memory Stick en este aparato, asegúrese de seguir el procedimiento descrito a continuación cuando instale el aparato en su ordenador. Tenga en cuenta que el procedimiento de instalación es diferente al que se ha descrito en la Guía de inicio rápido.

Instalación del aparato en el ordenador

Coloque el puente que se halla en la parte posterior del aparato en la posición "Master," y conecte el aparato al cable IDE secundario.



Importante

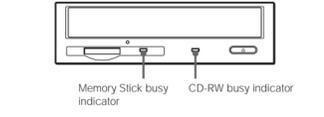
- No conecte el aparato al cable IDE primario (incluyendo los conectores abiertos). (Normalmente, el cable primario se utiliza para conectar el disco duro que se establece en la posición "Master".
- No conecte otras unidades al cable IDE secundario. Esto se debe a que el ordenador reconoce el disco CD-RW como "Master", y la ranura del Memory Stick como disco extraíble o "Slave" (esclavo).
- El ordenador no reconoce discos extraíbles si este aparato se conecta al cable IDE primario y otras unidades están conectadas al cable IDE secundario, por lo tanto el Memory Stick no se puede utilizar. (Si conecta el aparato de este modo solo podrá utilizarlo como disco CD-RW.)

Verificación de la instalación

Para confirmar la conexión, compruebe que el icono de CD-ROM y el icono de la unidad extraíble del aparato se visualizan en la ventana [My Computer].



Busy Indicator



Memory Stick busy indicator

CD-RW busy indicator

The busy indicator illuminates while the drive is reading or writing data.

About the Memory Stick

Using a Memory Stick

You can write data to or read data from the Memory Stick using the usual for Windows file operations.

Removing a Memory Stick from the drive

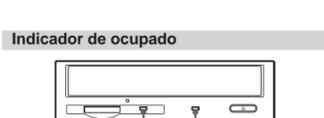
After closing any software that you are using with device, confirm that the Memory Stick busy indicator is not illuminated, then remove the Memory Stick from the slot. To remove a Memory Stick push it in all the way, and then let go to release it. You can now remove it from the slot.

If an error message appears

If an error occurs upon attempting to read or write to a Memory Stick and a blue screen appears with the message "Data or files may be lost", the Memory Stick may be write-protected. In this case, turn off the lock switch on the Memory Stick. No data is erased from the Memory Stick if this occurs.

Important

- "Memory Sticks" are formatted at the time of manufacture, and there is no need to reformat them. Formatting a Memory Stick with your computer may cause access problems when inserting it into other Memory Stick compatible equipment.
- To use a Memory Stick formatted with a computer, reformat the Memory Stick with a Memory Stick compatible device.
- The "Memory Stick.ind" file stored on the Memory Stick is required by other Memory Stick compatible devices. Please do not erase this file.
- Do not attempt to defragment or compress the Memory Stick drive.
- Do not remove the Memory Stick from the drive while the busy indicator is illuminated.
- Data may be destroyed or erased if:
 - The Memory Stick is removed from the drive or the computer is turned off while reading or writing data.
 - The Memory Stick is subjected to electrostatic discharge or other electromagnetic noise.
- If write-behind caching is enabled for removable disk drives in Windows, follow the procedure below to turn the function off. Using the equipment with this function turned on may cause abnormal operation.
 - Click the [Start] button, select [Settings], open [Control Panel], open [System], select the [Performance] tab, click the [File System] button, select the [Removable Disk] tab, then clear the [Enable write-behind caching on all removable disk drives] check box if it is selected.



Indicador de ocupado del Memory Stick

Indicador de ocupado del CD-R/RW

El indicador de ocupado se ilumina mientras el disco esta leyendo o escribiendo datos.

Acerca de Memory Stick

Utilizar un Memory Stick

Puede escribir datos o leerlos desde el Memory Stick utilizando el modo habitual con archivos en Windows.

Extracción del Memory Stick de la unidad

Después de cerrar cualquier software que utilice con el aparato, compruebe que el indicador de ocupado del Memory Stick no está iluminado y, a continuación extraiga el Memory Stick de la ranura.

Para extraer el Memory Stick púlselo hacia adentro completamente y deje que salga por sí sólo. Ahora lo puede retirar de la ranura.

Si aparece un mensaje de error

Si se produce un error al intentar leer o escribir en el Memory Stick y aparece una ventana azul con el mensaje "Data or files may be lost", el Memory Stick puede ser que esté protegido contra la escritura. En este caso, desconecte el interruptor de bloqueo del Memory Stick. Cuando ocurre esto, no se borra ningún dato del Memory Stick.

Importante

- Los "Memory Sticks" se formatean en fábrica y no es necesario volverlos a formatear. Si formatea un Memory Stick con su ordenador puede ocasionarle problemas de acceso cuando lo inserte en otro equipo compatible con Memory Stick.
- Para utilizar un Memory Stick formateado con un ordenador, formatee de nuevo el Memory Stick con un aparato compatible con Memory Stick.
- El archivo "Memory Stick.ind" almacenado en el Memory Stick es necesario para otros aparatos compatibles con Memory Stick. Por favor no borre este archivo.
- No intente desfragmentar o comprimir el disco de Memory Stick.
- No retire el Memory Stick de la unidad mientras el indicador de ocupado esté iluminado.
- Los datos se pueden destruir o borrar si:
 - Se retira el Memory Stick de la unidad o si se apaga el ordenador mientras se lee o escriben datos.
 - El Memory Stick está sujeto a descargas electrostáticas u otros campos electromagnéticos.
- Si se permite la escritura diferida para unidades extraíbles en Windows, siga el procedimiento que se indica a continuación para desactivar esta función. Si utiliza el equipo con esta función activa es probable que el funcionamiento no sea el adecuado.
 - Haga clic en el botón [Start], seleccione [Settings], abra [Control Panel], abra [System], seleccione la ficha [Performance], haga clic en el botón [File System], seleccione la ficha [Removable Disk], desactive la opción [Enable write-behind caching on all removable disk drives] si está seleccionada.

SONY

4-658-763-01(1)

CD-RW Drive with Memory Stick Slot

Read Me First

Lisez-moi en premier

Bitte zuerst lesen!

Leáame primero

Da leggere prima di tutto

Leia-me primeiro

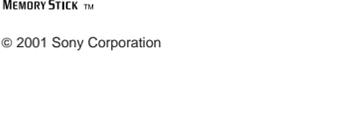
請事先閱讀

请事先阅读

はじめにお読みください

Lees dit eerst

Läs detta först



Indicador de ocupado del Memory Stick

Indicador de ocupado del CD-R/RW

El indicador de ocupado se ilumina mientras el disco esta leyendo o escribiendo datos.

Acerca de Memory Stick

Utilizar un Memory Stick

Puede escribir datos o leerlos desde el Memory Stick utilizando el modo habitual con archivos en Windows.

Extracción del Memory Stick de la unidad

Después de cerrar cualquier software que utilice con el aparato, compruebe que el indicador de ocupado del Memory Stick no está iluminado y, a continuación extraiga el Memory Stick de la ranura.

Para extraer el Memory Stick púlselo hacia adentro completamente y deje que salga por sí sólo. Ahora lo puede retirar de la ranura.

Si aparece un mensaje de error

Si se produce un error al intentar leer o escribir en el Memory Stick y aparece una ventana azul con el mensaje "Data or files may be lost", el Memory Stick puede ser que esté protegido contra la escritura. En este caso, desconecte el interruptor de bloqueo del Memory Stick. Cuando ocurre esto, no se borra ningún dato del Memory Stick.

Importante

- Los "Memory Sticks" se formatean en fábrica y no es necesario volverlos a formatear. Si formatea un Memory Stick con su ordenador puede ocasionarle problemas de acceso cuando lo inserte en otro equipo compatible con Memory Stick.
- Para utilizar un Memory Stick formateado con un ordenador, formatee de nuevo el Memory Stick con un aparato compatible con Memory Stick.
- El archivo "Memory Stick.ind" almacenado en el Memory Stick es necesario para otros aparatos compatibles con Memory Stick. Por favor no borre este archivo.
- No intente desfragmentar o comprimir el disco de Memory Stick.
- No retire el Memory Stick de la unidad mientras el indicador de ocupado esté iluminado.
- Los datos se pueden destruir o borrar si:
 - Se retira el Memory Stick de la unidad o si se apaga el ordenador mientras se lee o escriben datos.
 - El Memory Stick está sujeto a descargas electrostáticas u otros campos electromagnéticos.
- Si se permite la escritura diferida para unidades extraíbles en Windows, siga el procedimiento que se indica a continuación para desactivar esta función. Si utiliza el equipo con esta función activa es probable que el funcionamiento no sea el adecuado.
<

